

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
5 May 2010Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 132 повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 29 марта 2010 года***[по докладу Пятого комитета (A/64/548/Add.2)]***64/261. Условия службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде***Генеральная Ассамблея,**ссылаясь* на свою резолюцию 63/259 от 24 декабря 2008 года и пункт 10 раздела II своей резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года,*принимая во внимание* стратегии завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, определенные Советом Безопасности и требующие быстрого завершения рассмотрения дел,*принимая во внимание также* то, что постоянными судьями и судьями ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью,*подтверждая*, что судьи ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, согласно их статутам, пользуются mutatis mutandis теми же условиями службы, что и постоянные судьи этих трибуналов,*учитывая*, что по состоянию на 17 марта 2010 года в составе этих трибуналов непрерывно работали на протяжении трех или более лет 17 судей ad litem,*учитывая также*, что постоянные судьи этих трибуналов приобретают право на получение пенсий после того, как они проработали по крайней мере три года,*учитывая далее* решения продлить сроки службы судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии сверх совокупного срока службы, составляющего три года, в общих интересах успешного выполнения стратегий завершения работы этих трибуналов,*признавая*, что судьи ad litem этих трибуналов внесли значительный вклад в осуществление стратегий завершения их работы,*признавая также*, что судьи ad litem и постоянные судьи этих трибуналов выполняют одинаковый объем работы и что их обязанности почти одинаковы, несмотря на существующие различия в их условиях службы,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об условиях службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде ¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подчеркивает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
4. *приветствует* усилия и самоотдачу судей в интересах успешного выполнения стратегий завершения работы соответствующих трибуналов;
5. *постановляет*, что вопрос о различии в пенсионных правах судей ad litem и постоянных судей Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии должен быть решен Генеральной Ассамблеей в первоочередном порядке в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии;
6. *постановляет также*, что в будущем при запрашивании продления мандатов для судей ad litem, имеющего последствия для бюджета, вопросы, касающиеся условий службы, следует выносить на рассмотрение Пятого комитета, являющегося тем главным комитетом, в компетенцию которого входит определение условий службы;
7. *постановляет далее*, что решения, которые будут приняты в связи с пунктом 5 настоящей резолюции, должны распространяться на всех судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, срок непрерывной службы которых составляет не менее трех лет;
8. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, запрошенный в соответствии с пунктом 8 раздела I резолюции 63/259 Генеральной Ассамблеи, всеобъемлющий актуарный анализ расходов, связанных с предоставлением прав на получение пенсий судьям ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии;
9. *постановляет* продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе основной части своей шестьдесят пятой сессии.

*81-е пленарное заседание,
29 марта 2010 года*

¹ A/64/635 и Corr.1.

² A/64/7/Add.20. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.